

#1 青雲路 –工程人員的一天、接觸新技術

#1 Path for Development - A Day of an Engineer: Contacting New Technologies

大家好

Dear all

我叫 Avis

My name is Avis

從 2013 年開始

Since 2013

我就加入成為升降機及自動梯的工程人員

I have become a lift and escalator worker

起初加入的時候

In the beginning

已經覺得自己將會成為一個專業的技術員

I thought that I would become a professional technician

因為是真的專業

Because it was really professional

原因是，你要向機電署註冊才有註冊證

People can get a certificate after registering with the Electromechanical Administration.

有註冊證才可以進行電梯工程

Then, they can carry out the lift and escalator works

所以我中學畢業之後

Therefore, after graduating from middle school

就決定在這行業發展

I decided to develop in this industry

我初入行的時候

When I joined this industry

是要上課學習有關的專業知識

I had to learn relevant professional knowledge in class

而且公司會安排我們去不同的場地實習

Moreover, the company would dispatch us to different sites for practice

對我來說是一個又充實又好愉快的學習經驗

It was wonderful learning experience for me

最有趣?

Most interesting?

最有趣是

The most interesting thing is as follows:

可以第一時間知道有關電梯的新科技

I can understand the new technologies about the lift and escalator immediately.

例如，怎樣可以不用到現場

For example, how to understand the running state of the lift and escalator

就已經知道升降機的運行狀況

Without going to the site

有什麼狀況都可以預先知道

I can understand any conditions in advance.

節省很多時間做保養

And thus much time can be saved for maintenance.

又原來升降機不單只向上、向下、和斜路運行

The lift can work upward, downward and slantly.

將來還可以向前、向後、向左向右的方向運行

It will work toward front, back, left and right in the future,

而無需要用懸吊纜索拉動升降機

But it is not necessary to drive the lift with a suspension rope.

為什麼會選擇這份工作?

Why do you choose this job?

因為我對機電有興趣

Because I am interested in the electromechanical devices

有興趣就去做

And thus, I choose it

男生做到的

What a man can do

女生一樣可以做得到

A girl can also do it

女生一樣可以做師父

She can also act as master.

當初純粹想自己有一技之長

In the beginning, I just wanted to master a professional skill

找一份收入穩定

And look for a job with stable income and

有晉升機會的工作

Promotion opportunity.

但是接觸久了就多了份滿足感

However, I was contented after work for a while.

我每天的工作都充滿挑戰、學習

My work is challengeable every day,

和提升自己的保養電梯的技術

I have to learn and improve my skills to maintain the lift and escalator

我們的滿足感

We are satisfied by

是來自自己保養的電梯

The lifts and escalators maintained by us

可以為乘客提供安全、可靠和舒適的服務

They provide passengers with safe, reliable and comfortable services

看見它運作正常

When seeing their normal work and

乘客上落安全

Passengers' safety,

我們就滿足了

We are satisfied.

相反如果客戶有意見

On the contrary, if customers offer any suggestions

亦證明客戶對我們的重視

It shows that they pay attention to us

給機會我們做得更好

And offer us opportunities for doing better.

我公司的前輩和手足都很好

My colleagues are nice

我們會互相鼓勵

We will encourage each other

一起向目標進發

Toward our goal

我很喜歡和他們一起工作

I like to work with them

一起成長

And grow

邁向專業之路

Toward the path of profession

我不保證所有升降機及自動梯都不出現故障

I cannot guarantee that all lifts and escalators will work normally

但我有信心可以用最短時間把它修好

But I am confident that I can repair them immediately

我很高興能加入這行業

I am glad to join this industry

我期望你成為我們的一份子

I hope to join you

一起努力

For working together.

”專業精神、Make a Difference” 是我們的信念

“Professional Spirit and Make a Difference” is our belief

為香港市民提供安全、可靠、舒適的高質素服務

We will provide safe, reliable and comfortable high quality services for citizens in Hong Kong.